

12.1.2006

A6-0410/31

TARKISTUS 31

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 31
2 artiklan 3 kohta

3. Jos satama täyttää vain toisen 2 kohdassa säädetyistä vähimmäisliikennemääristä, direktiiviä sovelletaan vain *kyseiseen liikennetyyppiin*.

3. Jos satama täyttää vain toisen 2 kohdassa säädetyistä vähimmäisliikennemääristä, direktiiviä sovelletaan vain *osaan, johon kyseinen liikennetyyppi vaikuttaa*.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/32

TARKISTUS 32

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 32
2 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Tätä direktiiviä ei sovelleta satamiin tai satamien osiin, jotka palvelevat yksinomaan erityistarkoituksia, kuten öljyn maihinlaskua.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/33

TARKISTUS 33

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 33
2 artiklan 3 b kohta (uusi)

3b. Tämän direktiivin 7–12 artiklaa ei sovelleta palveluntarjoajiin, jotka pääsivät markkinoille hankkimalla omistukseensa satamassa sijaitsevan tontin, tai saamalla tonttiin omistajuuteen verrattavan hallintaoikeuden, edellyttäen, että mahdollisuus hankkia omistusoikeus tai saada hallintaoikeus oli yleisesti saatavilla ja että omistusoikeuden/hallintaoikeuden hankkija ei saanut hankinnan rahoittamiseen valtionapua EY:n perustamissopimuksessa tarkoitettussa mielessä.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/34

TARKISTUS 34

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 34
2 artiklan 8 a kohta (uusi)

8 a. Tapauksissa, joissa jäsenvaltiot voivat toimittaa Euroopan komissiolle riittävät todisteet siitä, että valtiontuki tai EU:n ulkopuolisten maiden asianomaisilla maantieteellisillä markkinoilla toteuttamat syrjivät toimet haittaavat kilpailua, Euroopan komissio voi nämä havainnot vahvistettuaan myöntää tietyille satamille poikkeuksen tämän direktiivin 7–12 artiklan säännösten noudattamisesta. Jos kyseisten säännösten noudattamista koskevaa poikkeusta ei myönnettäisi, näiden satamien kilpailukyky vaarantuisi.

Or. en

TARKISTUS 35

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 35
3 artiklan 5 alakohta

5. 'sataman hallintoelimellä' tai 'satamaviranomaisella' (jäljempänä 'sataman hallintoelin') elintä, jonka tavoitteena on kansallisen lain tai asetuksen nojalla joko pelkäästään tai muiden tehtävien ohella hallinnoida ja hoitaa sataman infrastruktuureja sekä koordinoita ja tarvittaessa valvoa kyseisessä satamassa tai satamajärjestelmässä toimivien toiminnanharjoittajien toimintaa; sataman hallintoelin voi koostua useista erillisistä elimistä tai vastata useammasta kuin yhdestä satamasta;

5.'sataman hallintoelimellä' tai 'satamaviranomaisella' (jäljempänä 'sataman hallintoelin') elintä, jonka tavoitteena on kansallisen lain tai asetuksen nojalla joko pelkäästään tai muiden tehtävien ohella hallinnoida ja hoitaa sataman infrastruktuureja sekä koordinoita ja tarvittaessa valvoa kyseisessä satamassa tai satamajärjestelmässä toimivien toiminnanharjoittajien toimintaa; sataman hallintoelin voi koostua useista erillisistä elimistä tai vastata useammasta kuin yhdestä satamasta. ***Sataman hallintoelin toimii myös toimivaltaisena viranomaisena meriliikennettä satamaan ja satamasta koskevien palvelujen osalta, ellei jäsenvaltio nimitä muuta toimivaltaista viranomaista tällaisia palveluja varten;***

Or. en

12.12.2005

A6-0410/36

TARKISTUS 36

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 36
3 artiklan 9 alakohta

9. 'omahuolinnalla' tilannetta, jossa yritys (omahuolitsija), joka voisi yleensä ostaa satamapalveluja, tuottaa itselleen yhden tai useamman luokan satamapalveluja käyttäen omaa maahenkilöstöään, lukuun ottamatta 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja poikkeustilanteita, ja omaa kalustoaan tässä direktiivissä asetettujen vaatimusten mukaisesti;

Poistetaan.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/37

TARKISTUS 37

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 37
3 artiklan 10 alakohta

*10. 'maahenkilöstöllä' omahuolitsijan
palveluksessa olevia henkilöitä, jotka eivät
kuulu sen merenkulkumiehistöön;*

Poistetaan.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/38

TARKISTUS 38

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 38
3 artiklan 11 alakohta

11. 'luotsinkäyttövelvollisuuden vapautuskirjalla' toimivaltaisen viranomaisen myöntämää asiakirjaa, jolla myönnetään vapautus tai muutos luotsinkäyttövelvollisuuteen;

11. 'luotsinkäyttövelvollisuuden vapautuskirjalla' toimivaltaisen viranomaisen myöntämää asiakirjaa, jolla myönnetään vapautus tai muutos luotsinkäyttövelvollisuuteen ***tietyille kapteenille tietyllä alueella.***
Luotsinkäyttövelvollisuuden vapautuskirja voi tietyissä jäsenvaltioissa vastata ainoastaan kapteeniluotsin lupakirjaa;

Or. en

12.12.2005

A6-0410/39

TARKISTUS 39

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 39
3 artiklan 12 alakohta

12. 'toimiluvalla' mitä tahansa lupaa, sopimus mukaan luettuna, joka antaa luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle oikeuden tarjota yhden tai useamman luokan satamapalveluja ***tai harjoittaa omahuolintaa***;

12. 'toimiluvalla' mitä tahansa ***toimivaltaisen viranomaisen myöntämää*** lupaa, ***lissenssi tai*** sopimus mukaan luettuna, joka antaa luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle oikeuden tarjota yhden tai useamman luokan satamapalveluja; ***sopimuksella tarkoitetaan tässä kaikkia toimivaltaisten viranomaisten ja luonnollisen tai oikeushenkilön välisiä sopimuksia riippumatta siitä ovatko ne vuokrasopimuksia tai toimilupia***;

Or. en

TARKISTUS 40

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 40
3 artiklan 13 alakohta

13 'tarjoajien lukumäärän rajoittamisella' tilannetta, jossa toimivaltainen viranomainen *ei salli toimiluvan myöntämiselle 7 artiklan mukaisesti asetetut perusteet täyttävän tarjoajan tarjota yhden tai useamman luokan palveluja; tarjoajien lukumäärää voidaan rajoittaa ainoastaan* sellaisten syiden perusteella, jotka liittyvät käytettävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin, *turvallisuusnäkökohtiin tai ympäristölainsäädäntöön perustuviin vaatimuksiin;*

13. 'tarjoajien lukumäärän rajoittamisella' tilannetta, jossa toimivaltainen viranomainen *rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien määrää* sellaisten syiden perusteella, jotka liittyvät käytettävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin, *meriturvallisuusnäkökohtiin, turvallisuuteen tai sataman kehittämispolitiikkaan. Tilannetta, jossa toimivaltainen viranomainen määrittää tarvittaessa, mitä kaupallista toimintaa satamassa tai sen osassa saa harjoittaa, erityisesti käsiteltävän rahdin luokat ja satamatilán tai kapasiteetin jaon tällaisen toiminnan harjoittamiseen julkistetun sataman kehittämispolitiikan mukaisesti, ei pidetä palveluntarjoajien määrän rajoittamisena;*

Or. en

12.12.2005

A6-0410/41

TARKISTUS 41

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 41
3 artiklan 14 alakohta

*14. 'hyväksytyllä säännöllisellä liikenteellä'
säännöllistä lähimerenkululiikennettä
yksinomaan yhteisön tullialueella
sijaitsevien satamien välillä; Säännöllisen
liikenteen aluksen lähtö- tai
määräpaikkana tai välisatamana ei saa olla
yhteisön tullialueen ulkopuolella (esim.
kolmannessa maassa) sijaitseva paikka tai
yhteisön tullialueella sijaitsevassa
satamassa oleva vapaa-alue (jonka
erottamiseen muusta satama-alueesta
käytetään pääasiassa aita);*

Poistetaan.

Or. en

TARKISTUS 42

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 42

6 artiklan 1 kohdan 1 alakohta

1. Tällä direktiivillä ei rajoiteta direktiiveistä 92/50/ETY, 93/36/ETY, 93/37/ETY **ja** 93/38/ETY johtuvia toimivaltaisten viranomaisten velvoitteita.

1. Tällä direktiivillä ei rajoiteta direktiiveistä 92/50/ETY, 93/36/ETY, 93/37/ETY, 93/38/ETY, ***Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivistä 2004/17/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, vesi- ja energihuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta¹ tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivistä 2004/18/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta²*** johtuvia toimivaltaisten viranomaisten velvoitteita.

¹ EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1.

² EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.

Or. en

TARKISTUS 43

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 43
7 artikla**Toimilupa**

1. Viimeistään 18 kuukauden kuluttua 22 artiklassa tarkoitettusta päivämäärästä kaikilla satamapalvelun tarjoajilla on oltava toimivaltaisen viranomaisen myöntämä toimilupa, jonka enimmäisvoimassaoloaika määräytyy 12 artiklan mukaisesti.

2. Toimivaltaisen viranomaisen päätöksestä tai nykyisen ja/tai uuden mahdollisen palveluntarjoajan pyynnöstä toimiluvan myöntämisessä on sovellettava 8 artiklassa säädettyä valintamenettelyä.

3. Perusteiden, joilla toimivaltainen viranomainen myöntää toimiluvan, on oltava selkeitä, syrjimättömiä, puolueettomia, asianmukaisia ja oikein suhteutettuja. Perusteet saavat tapauksen mukaan koskea ainoastaan

Palveluntarjoajien markkinoille pääsyä koskevat yleiset periaatteet

1. Jäsenvaltiot voivat varmistaa, että toimivaltainen viranomainen vaatii satamapalvelun tarjoajia hankkimaan 2–4 kohdassa tarkoitettujen ehtojen mukaisesti ennakolta myönnetyn toimiluvan. Palveluntarjoajilla on joka tapauksessa oltava kyseiset ehdot täyttävä sopimus. 8 artiklassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti valituilla palvelun tarjoajilla katsotaan olevan tällainen lupa.

2. Perusteiden, joilla toimivaltainen viranomainen myöntää toimiluvan, on oltava selkeitä, syrjimättömiä, puolueettomia, asianmukaisia ja oikein suhteutettuja. Riippumatta siitä, mitä kaupallisia tekijöitä asiaan liittyy, perusteet saavat tapauksen mukaan koskea ainoastaan

a) palveluntarjoajan ja sen henkilöstön ammattipätevyyttä, moitteetonta taloudellista tilannetta ja riittävää vakuutusuojaa,

b) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta,

c) työehto- ja sosiaalisäännösten noudattamista, mukaan luettuina työehtosopimukset, kunhan ne ovat yhteisön oikeuden mukaisia,

d) paikallisten, kansallisten ja kansainvälisten **ympäristövaatimusten** noudattamista,

e) sataman kehittämissuunnitelmia.

Toimilupaan voi sisältyä julkisen palvelun vaatimuksia, jotka liittyvät turvallisuuteen, säännöllisyyteen, jatkuvuuteen, laatuun ja hintaan sekä ehtoihin, joilla palvelua voidaan tarjota.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetut perusteet on julkistettava, ja satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen menettelystä, jolla toimiluvan voi saada. Tätä vaatimusta sovelletaan myös, jos toimiluvassa palvelun tarjoaminen liitetään tiettyyn kiinteään omaisuuteen kohdistuvaan investointiin.

5. Jäsenvaltiot voivat antaa säännöksiä ammattiin pääsystä sekä tutkinnoilla hankittavista pätevyydestä.

Jos vaadittuun tekniseen ammattipätevyyteen kuuluu erityinen paikallistuntemus tai kokemus paikallisista olosuhteista, jäsenvaltioiden on lisäksi huolehdittava siitä, että asiaa koskevaa koulutusta on asianmukaisesti saatavilla

a) palveluntarjoajan ja sen henkilöstön ammattipätevyyttä, **riittävää liiketoimintasuunnitelmaa, johon sisältyy selkeitä palvelun tarjoamiseen liittyviä sitoumuksia**, moitteetonta taloudellista tilannetta ja riittävää vakuutusuojaa,

b) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta,

c) työehto- ja sosiaalisäännösten noudattamista, mukaan luettuina työehtosopimukset, kunhan ne ovat yhteisön oikeuden mukaisia,

d) paikallisten, kansallisten ja kansainvälisten **turvallisuuteen ja ympäristöön liittyvien vaatimusten** noudattamista,

e) sataman **investointi-** ja kehittämissuunnitelmia.

Toimilupaan voi sisältyä julkisen palvelun vaatimuksia, jotka liittyvät turvallisuuteen, säännöllisyyteen, jatkuvuuteen, laatuun ja hintaan sekä ehtoihin, joilla palvelua voidaan tarjota.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitetut perusteet on julkistettava, ja satamapalvelujen tarjoajille **sekä tarjoajaehdokkaille** on ilmoitettava etukäteen menettelystä, jolla toimiluvan voi saada. Tätä vaatimusta sovelletaan myös, jos toimiluvassa palvelun tarjoaminen liitetään tiettyyn kiinteään omaisuuteen kohdistuvaan investointiin.

4. Jäsenvaltiot voivat antaa säännöksiä ammattiin pääsystä sekä tutkinnoilla hankittavista pätevyydestä.

Jos vaadittuun tekniseen ammattipätevyyteen kuuluu erityinen paikallistuntemus tai kokemus paikallisista olosuhteista, jäsenvaltioiden on lisäksi huolehdittava siitä, että **tarvittavaa tietoa ja** asiaa koskevaa koulutusta on

hakijoina oleville palveluntarjoajille avoimin ja syrjimättömin edellytyksin tarvittaessa maksua vastaan.

6. Satamapalvelujen tarjoajalla, joka tuottaa toimiluvan piiriin kuuluvaa palvelua, on oikeus ottaa palvelukseensa valintansa mukaan henkilöstöä edellyttäen, että palveluntarjoaja täyttää **3 kohdan** mukaisesti vahvistetut perusteet, ja että palveluntarjoaja toimii sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jossa se tuottaa kyseisiä palveluja, edellyttäen, että kyseinen lainsäädäntö on yhteisön oikeuden mukaista.

7. Toimivaltaisen viranomaisen on muutettava toimilupaa tai peruttava se, jos on selvää, että **3 kohdassa** tarkoitetut perusteet eivät täyty tai jos kyseisen jäsenvaltion sosiaalilainsäädäntöä ei noudateta.

asianmukaisesti saatavilla hakijoina oleville palveluntarjoajille avoimin ja syrjimättömin edellytyksin tarvittaessa maksua vastaan.

5. Satamapalvelujen tarjoajalla, joka tuottaa toimiluvan piiriin kuuluvaa palvelua, on oikeus ottaa palvelukseensa valintansa mukaan henkilöstöä edellyttäen, että palveluntarjoaja täyttää **2 kohdan** mukaisesti vahvistetut perusteet, ja että palveluntarjoaja toimii sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jossa se tuottaa kyseisiä palveluja, edellyttäen, että kyseinen lainsäädäntö on yhteisön oikeuden mukaista.

6. Toimivaltaisen viranomaisen on muutettava toimilupaa tai peruttava se, jos on selvää, että **2 kohdassa** tarkoitetut perusteet eivät täyty **tai eivät enää täyty** tai jos kyseisen jäsenvaltion sosiaalilainsäädäntöä ei noudateta.

Or. en

TARKISTUS 44

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 44
8 artikla*Toimiluvan myöntämismenettely*

1. *Tapauksissa, joissa viitataan tähän artiklaan, toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sellaisen avoimen ja puolueettoman valintamenettelyn varmistamiseksi, jossa käytetään oikein suhteutettuja, syrjimättömiä ja asianmukaisia perusteita.*

2. *Toimivaltaisen viranomaisen on julkistettava kyseessä olevien alojen yleiseen tietoon yhteisössä asiasta kiinnostuneille tahoille osoitettu kutsu osallistua valintamenettelyyn.*

Julkistaminen on tehtävä Euroopan unionin virallisessa lehdessä 12 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisten lupien osalta ja kaikkien muiden lupien osalta

Valintamenettely

1. *Jos toimivaltaisen viranomaisen on rajoitettava satamapalvelujen tarjoajien määrää sellaisten rajoitusten perusteella, jotka liittyvät käytettävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin, meriliikenteen turvallisuusnäkökohtiin, turvatoimiin tai sataman kehittämiseen, sovelletaan seuraavassa esitettyihin periaatteisiin perustuvaa valintamenettelyä; valintamenettely on pakollinen, jos palveluntarjoaja saa joko suoraa tai epäsuoraa perustamissopimuksessa tarkoitettua valtiontukea; valintamenettelyn on oltava avoin ja puolueeton ja sen on perustuttava oikein suhteutettuihin, syrjimättömiin ja asianmukaisiin perusteisiin.*

2. *Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jos tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, toimivaltaisen viranomaisen on:*

a) *ilmoitettava asianosaisille, mitä satamapalvelujen luokkaa tai luokkia ja tarvittaessa sataman osaa rajoitukset*

asianmukaisella tavalla, jotta kaikki menettelystä kiinnostuneet henkilöt saavat tarvittavat tiedot ajoissa käyttöönsä.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on huolehdittava siitä, että täydellinen aineisto toimitetaan sitä pyytävälle asiasta kiinnostuneille tahoille. Mahdollisille palveluntarjoajille annettavaan aineistoon on sisällytettävä vähintään seuraavat tiedot:

a) 7 artiklan 3 kohdan mukaiset luvanmyöntämisperusteet sekä valintaperusteet, joissa määritellään viranomaisen vähimmäisvaatimukset,

b) ratkaisuperusteet, joissa määritellään seikat, joiden pohjalta viranomainen tekee valintansa valintaperusteet täyttävistä ehdotuksista,

c) lakisäätteiset ja organisatoriset palveluntarjonnan ehdot, toimiluvan kattamat vaatimukset mukaan lukien, ja yksilöity aineellinen ja aineeton omaisuus, joka annetaan valitun palveluntarjoajan käyttöön, sekä asiaa koskevat ehdot ja sovellettavat säännöt,

d) toimiluvan ehtojen noudattamatta jättämisestä aiheutuvat seuraamukset ja toimiluvan peruuttamista koskevat ehdot, ja

e) toimiluvan voimassaoloaika.

4. Ehdotuspyynnön toimittamisen ja ehdotusten viimeisen vastaanottopäivän välisen ajan on oltava valintamenettelyssä vähintään 52 päivää.

koskevat, sekä rajoitusten perusteet;

b) sallittava mahdollisimman suuri määrä palveluntarjoajia olosuhteiden mukaan.

3. Toimivaltainen viranomainen voi tarvittaessa määrittää, mitä kaupallista toimintaa satamassa tai sen osassa saa harjoittaa, erityisesti käsiteltävän rahdin luokat, ja satamatilan jaon tai kapasiteetin tällaisen toiminnan harjoittamiseen julkistetun sataman kehittämissä politiikan mukaisesti, ilman että tällä kuitenkaan tarkoitetaan tarjoajien lukumäärän rajoittamista.

4. Kun toimivaltainen viranomainen, joka päättää tietyn sataman yhtä tai useampaa satamapalvelua koskevista rajoituksista, on itse saman tai samanlaisen palvelun tai palvelujen tarjoaja tässä satamassa, jäsenvaltioiden on viipymättä nimettävä toinen ja riippumaton toimivaltainen viranomainen, joka voi harkita ja päättää sataman hallintoelimen kolmansia palveluntarjoajia koskevista toimista ja

5. Toimivaltaisen viranomaisen on julkistettava valintamenettelyn perusteella tehty päätös.

6. Jos toimiluvan myöntämismenettelyllä ei ole löydetty sopivaa palveluntarjoajaa tiettyä satamapalvelua varten, sataman hallintoelin voi 19 artiklassa asetetuilla edellytyksillä varata kyseisen palvelun tarjoamisen itselleen ajaksi, joka ei saa ylittää viittä vuotta; tämän ajan päätyttyä on käynnistettävä uusi menettely toimiluvan myöntämiseksi. Sataman hallintoelimen on saatava valitulta uudelta palveluntarjoajalta selkeiden ennalta määriteltyjen perusteiden mukainen korvaus tänä kautena tekemistään asiaan liittyvistä investoinneista, joita ei vielä ole täysin kuoletettu ja jotka siirtyvät uuden valitun palveluntarjoajan haltuun; korvauksen määrittämisessä on otettava huomioon tarjotun palvelun taloudellinen kokonaistase edeltävänä kautena.

päätöksistä esitetyistä veto-oikeuksista tai valituksista.

5. Toimivaltaisen viranomaisen on julkistettava kyseessä olevien alojen yleiseen tietoon yhteisössä asiasta kiinnostuneille tahoille osoitettu kutsu osallistua valintamenettelyyn.

Julkistaminen on tehtävä Euroopan unionin virallisessa lehdessä 12 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisten lupien osalta ja kaikkien muiden lupien osalta asianmukaisella tavalla, jotta kaikki menettelyä kiinnostuneet henkilöt saavat tarvittavat tiedot ajoissa käyttöönsä.

6. Toimivaltaisen viranomaisen on huolehdittava siitä, että täydellinen aineisto toimitetaan sitä pyytävälle asiasta kiinnostuneille tahoille. Mahdollisille palveluntarjoajille annettavaan aineistoon on sisällytettävä vähintään seuraavat tiedot:

a) 7 artiklan 2 kohdan mukaiset luvanmyöntämisperusteet sekä valintaperusteet

b) ratkaisuperusteet, joissa määritellään seikat, joiden pohjalta viranomainen tekee valintansa valintaperusteet täyttävistä ehdotuksista,

c) lakisääteiset ja organisatoriset palveluntarjonnan ehdot, toimiluvan kattamat vaatimukset mukaan lukien, ja yksilöity aineellinen ja aineeton omaisuus, joka annetaan valitun palveluntarjoajan

käyttöön, sekä asiaa koskevat ehdot ja sovellettavat säännöt,

d) toimiluvan ehtojen noudattamatta jättämisestä aiheutuvat seuraamukset ja toimiluvan peruuttamista koskevat ehdot, ja

e) toimiluvan voimassaoloaika.

7. Kun yhtiö tai useampaa tietyn sataman satamapalvelua koskevaa valintamenettelyä hoitava toimivaltainen viranomainen on itse saman tai samanlaisen palvelun tai palvelujen tarjoaja tai pyrkii sellaiseksi tai sillä on suoraa tai epäsuoraa määräysvaltaa saman tai samanlaisen palvelun tai palvelujen tarjoajaan tai tarjoajaksi pyrkivään tahoon tässä satamassa, jäsenvaltion on nimettävä erillinen riippumaton toimivaltainen viranomainen, jonka tehtäväksi se antaa valintamenettelyn hoitamisen tai sen hyväksymisen tai valvomisen.

8. Toimiluvan siirtymisellä valintamenettelyn seurauksena toiselle palveluntarjoajalle ei saa olla vaikutusta asiaan liittyviin aiemman palveluntarjoajan työehtosääntöihin. Sosiaalinenormit eivät saa olla alhaisempaa tasoa kuin asiaa koskevassa yhteisön lainsäädännössä.

7. Ehdotuspyynnön toimittamisen ja ehdotusten viimeisen vastaanottopäivän välisen ajan on oltava valintamenettelyssä vähintään 52 päivää.

8. Toimivaltaisen viranomaisen on kunkin menettelyn osalta julkistettava valintamenettelyn perusteella tehty päätös.

9. Jos valintamenettelyllä ei ole löydetty sopivaa palveluntarjoajaa tiettyä satamapalvelua varten, sataman hallintoelin voi 19 artiklassa asetetuilla edellytyksillä varata kyseisen palvelun tarjoamisen itselleen ajaksi, joka ei saa ylittää viittä vuotta; tämän ajan päätyttyä on käynnistettävä uusi menettely toimiluvan myöntämiseksi; sataman hallintoelimen on saatava valitulta uudelta palveluntarjoajalta selkeiden ennalta määriteltyjen perusteiden mukainen korvaus tänä kautena tekemistään asiaan liittyvistä investoinneista, joita ei vielä ole täysin kuolettu ja jotka siirtyvät uuden valitun palveluntarjoajan haltuun; korvauksen määrittämisessä on otettava selkeiden ja ennalta määriteltyjen

kriteereiden mukaisesti huomioon tarjotun palvelun taloudellinen kokonaistase edeltävänä kautena.

Or. en

TARKISTUS 45

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 45
9 artikla***Satamapalvelun tarjoajien määrän rajoittaminen******Korvaus***

1. Jäsenvaltioiden on **varmistettava, että jos tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, toimivaltaisen viranomaisen on:**

Jäsenvaltioiden on **annettava säännöksiä, joissa toimiluvan saaneita uusia palveluntarjoajia vaaditaan suorittamaan edellisille palveluntarjoajille korvausta, joka vastaa edellisen palveluntarjoajan satamayrityksen kohtuullista markkina-arvoa valintamenettelyn käynnistymistä edeltäneenä ajankohtana, kuitenkin vähintään kiinteän omaisuuden ja vastaavan irtaimen käyttöomaisuuden käypää markkina-arvoa silloin, kun se on korkeampi kuin yrityksen markkina-arvo; jos toimiluvan saanut uusi palveluntarjoaja ei ota kaikkia aikaisemman palveluntarjoajan työntekijöitä, hänen on osallistuttava aikaisemman palveluntarjoajan sosiaalisuunnitelmasta aiheutuviin kustannuksiin; 15 artiklan 3 kohtaa sovelletaan tarvittavin muutoksin.**

a) ilmoitettava asianosaisille, mitä satamapalvelujen luokkaa tai luokkia ja tarvittaessa sataman osaa rajoitukset koskevat, sekä rajoitusten perusteet;

b) sallittava mahdollisimman suuri määrä

palveluntarjoajia.

2. Toimivaltainen viranomainen voi tarvittaessa määrittää julkaistun sataman kehittämissuunnitelman nojalla, minkälaista kaupallista toimintaa satamassa tai sen osissa harjoitetaan ja erityisesti sen, minkälaista rahtia siellä käsitellään ja miten kyseiseen toimintaan myönnetään sataman tilaa ja kapasiteettia; tätä ei kuitenkaan katsota palveluntarjoajien lukumäärän rajoittamiseksi.

3. Kun yhtä tai useampaa tietyn sataman satamapalvelua koskevista rajoituksista päättävä toimivaltainen viranomainen on itse saman tai samanlaisen palvelun tai palvelujen tarjoaja tai sillä on suoraa tai epäsuoraa määräysvaltaa saman tai samanlaisen palvelun tai palvelujen tarjoajaan tässä satamassa, jäsenvaltion on nimettävä erillinen riippumaton toimivaltainen viranomainen, jonka tehtäväksi se antaa rajoituksista päättämisen tai tällaisen päätöksen hyväksymisen tai valvomisen.

Or. en

TARKISTUS 46

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 46
10 artikla***Toimiluvan myöntäminen***

1. Jos yhden tai useamman satamapalvelun osalta asetetaan rajoituksia 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päivämäärän jälkeen ja 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ehto täyttyy, kaikki kyseistä palvelua tai kyseisiä palveluja koskevat, rajoituksen asettamisajankohtana voimassa olevat toimiluvat pysyvät voimassa umpeutumiseensa saakka.

2. Jos yhden tai useamman satamapalvelun osalta asetetaan rajoituksia 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päivämäärän jälkeen, mutta 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ehto ei täyty, kaikki kyseistä palvelua tai kyseisiä palveluja koskevat, rajoituksen asettamisajankohtana voimassa olevat toimiluvat on kumottava ja käynnistettävä 8 artiklassa säädetty menettely 6 kuukauden kuluessa rajoituksen asettamisesta.

Jäsenvaltioiden on säädettävä säännökset, joiden nojalla nykyinen palveluntarjoaja, joka ei tule tämän artiklan mukaisessa menettelyssä valituksi, saa valitulta uudelta palveluntarjoajalta selkeiden ennalta määriteltyjen perusteiden mukaisen korvauksen aiemmista investoinneista, joita

Siirtymätoimenpiteet

1. Tätä artiklaa sovelletaan kaikkiin toimilupiin, jotka ovat voimassa tämän direktiivin voimaantulopäivänä.

2. Jos satamapalvelujen tarjoajien määrää satamassa ei ole rajoitettu 8 artiklan mukaisesti, voimassa olevat toimiluvat voivat jäädä muuttumattomina voimaan siihen asti, kunnes määrää rajoitetaan.

ei vielä ole täysin kuoletettu ja jotka siirtyvät uuden valitun palveluntarjoajan haltuun; korvauksen määrittämisessä on otettava huomioon tarjotun palvelun taloudellinen kokonaistase edeltävänä kautena.

3. Voimassa olevat toimiluvat, joihin liittyy sellaisia oikeuksia, jotka perustuvat sataman tai siellä sijaitsevan omaisuuden omistukseen, voivat jäädä muuttumattomina voimaan 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ajankohdan jälkeen. Tällaisissa tapauksissa 12 artiklan säännöksiä ei välttämättä sovelleta.

Jos yhden tai useamman satamapalvelun osalta asetetaan rajoituksia 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päivämäärän jälkeen, voimassa olevat toimiluvat, joihin liittyy sellaisia oikeuksia, jotka perustuvat sataman tai siellä sijaitsevan omaisuuden omistukseen, pysyvät muuttumattomina voimassa umpeutumiseensa saakka, mutta 12 artiklassa säädettyjen määräaikojen rajoissa laskettuna 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta päivämäärästä.

3. Jos satamapalvelujen tarjoajien määrää satamassa on rajoitettu, voimassa olevat toimiluvat voivat jäädä muuttumattomina voimaan niiden voimassaolon päättymiseen saakka, mutta 12 artiklassa säädettyjen voimassaoloaikojen rajoissa siitä lähtien, kun direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Kun satamapalvelujen tarjoajien määrää satamassa rajoitetaan direktiivin voimaantulopäivän jälkeen, voimassa olevat toimiluvat voivat jäädä muuttumattomina voimaan niiden voimassaolon päättymiseen saakka, mutta 12 artiklassa säädettyjen voimassaoloaikojen rajoissa siitä lähtien, kun kyseinen rajoitus on asetettu.

4. Toimivaltaisen viranomaisen on vuoden kuluessa siitä, kun direktiivi on otettu osaksi kansallista lainsäädäntöä, toteutettava arviointi kaikista toimivalta-alueensa piiriin kuuluvissa satamissa ja meriliikenteen kulkureiteillä sovelletuista toimiluvista.

Or. en

TARKISTUS 47

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 47
11 artiklan 1 kohta

1. Sijoittajalle joka on kaupallisesti rahoittanut ja ollut mukana rakentamassa uutta satamaa tai sataman uutta osaa, mukaan luettuina sataman perusrakenteet, ennen 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ajankohtaa ja joka haluaa tarjota satamapalveluja, lukuun ottamatta 3 artiklan 6 kohdassa määritellyjä meriteknisiä palveluja, on myönnettävä asianmukainen toimilupa 12 artiklassa säädettyssä määräajassa laskettuna 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua päivämäärästä.

Jos yhden tai useamman satamapalvelun osalta asetetaan rajoituksia 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua päivämäärän jälkeen ja investointimahdollisuus on ollut kaikille avoin, kaikki kyseistä palvelua tai kyseisiä palveluja koskevat, rajoituksen asettamisajankohtana voimassa olevat toimiluvat pysyvät voimassa umpeutumiseensa saakka.

1. Jäsenvaltiot voivat säätää, että toimiluvat myönnetään asettamatta lisävaatimuksia sijoittajalle tai sijoittajille, jotka ovat kaupallisesti rahoittaneet ja yhdessä rakentaneet uuden sataman tai sataman uuden osan, myös sen perusinfrastruktuurin, ja jotka haluavat tarjota satamapalveluja, edellyttäen, että investointimahdollisuus oli ollut kaikille avoin.

Or. en

TARKISTUS 48

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 48
11 artiklan 2 kohta

2. Jos 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ajankohdan jälkeen päätös uuden sataman tai sataman uuden osan rakentamisesta riippuu tulevan palveluntarjoajan rinnakkaispäätöksestä, jolla se sitoutuisi peruuttamattomasti merkittäviin investointeihin uuteen satamaan tai sataman uuteen osaan, sataman perusrakenteet mukaan luettuina, toimiluvat myönnetään 12 artiklan mukaisesti kaudeksi asettamatta lisävaatimuksia tälle tulevalle palveluntarjoajalle.

2. Kun päätös uuden sataman tai sataman uuden osan rakentamisesta riippuu tulevan palveluntarjoajan rinnakkaispäätöksestä, jolla sen on peruuttamattomasti sovittava merkittävistä investoinneista uuteen satamaan tai sataman uuteen osaa, jäsenvaltiot voivat säätää, että toimilupia myönnetään asettamatta lisävaatimuksia tälle tulevalle palveluntarjoajalle. Jos tulevien palveluntarjoajien määrää rajoitetaan, jäsenvaltioiden on käytettävä syrjimätöntä ja avointa menettelyä.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/49

TARKISTUS 49

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 49
11 artiklan 3 kohta

3. Jos yhden tai useamman satamapalvelun tarjoajien määrää myöhemmin rajoitetaan, kaikki kyseistä palvelua tai kyseisiä palveluja koskevat, rajoituksen asettamisajankohtana voimassa olevat toimitukset pysyvät voimassa umpeutumiseensa saakka edellyttäen, että *investointimahdollisuus on ollut* kaikille *avoin*.

3. Jos yhden tai useamman satamapalvelun tarjoajien määrää myöhemmin rajoitetaan, kaikki kyseistä palvelua tai kyseisiä palveluja koskevat, rajoituksen asettamisajankohtana voimassa olevat toimitukset pysyvät voimassa umpeutumiseensa saakka edellyttäen, että *niitä vastaavat investointimahdollisuudet ovat olleet* kaikille *avoimia*.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/50

TARKISTUS 50

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 50
11 artiklan 4 kohta

4. Tätä artiklaa ei sovelleta 3 artiklan 6 kohdassa säädettyihin meriteknisiin palveluihin.

4. *Sataman turvallisuutta ja julkisen palvelun velvoitetta koskevien syiden vuoksi tämän artiklan säännöksiä* ei sovelleta 3 artiklan 6 kohdassa säädettyihin meriteknisiin palveluihin.

Or. en

TARKISTUS 51

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD)

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 51
12 artikla

Voimassaoloaika

Toimiluvat myönnetään uusittavissa olevaksi määräajaksi, joka **määräytyy seuraavasti:**

1. Jos palvelujen tarjoamiseksi ei tehdä investointeja, jotka toimivaltainen viranomainen katsoisi merkittäviksi, toimiluvan voimassaoloaika on enintään **8 vuotta.**

2. Jos toimivaltaisen viranomaisen merkittäviksi katsomat investoinnit ovat

a) irtainta omaisuutta, voimassaoloaika on enintään **12 vuotta**

b) kiinteää omaisuutta ja sitä vastaavaa irtainta käyttöomaisuutta, kuten konttinostureita, konttipukkinostureita, irtolastipurkaimia ja erikoishinaajia, voimassaoloaika on enintään **30 vuotta** riippumatta siitä, palautuuko omistus sataman hallintoelimelle.

Voimassaoloaika

Toimiluvat myönnetään **ja sovitaan rajoitetuksi, mutta** uusittavissa olevaksi määräajaksi, joka **on suhteessa palveluntarjoajiin tekemiin investointeihin ja joka mahdollistaa tavanomaisen tuoton saamisen kyseisistä investoinneista. Toimilupien määräajoissa on sovellettava seuraavia enimmäispituuksia:**

1. Jos palvelujen tarjoamiseksi ei tehdä investointeja, jotka toimivaltainen viranomainen katsoisi merkittäviksi, toimiluvan voimassaoloaika on enintään **10 vuotta.**

2. Jos toimivaltaisen viranomaisen merkittäviksi katsomat investoinnit ovat

a) irtainta omaisuutta, voimassaoloaika on enintään **15 vuotta**

b) kiinteää omaisuutta ja sitä vastaavaa irtainta käyttöomaisuutta, kuten konttinostureita, konttipukkinostureita, irtolastipurkaimia ja erikoishinaajia, voimassaoloaika on enintään **36 vuotta** riippumatta siitä, palautuuko omistus sataman hallintoelimelle.

Jos palveluntarjoajan investointi käsittää sekä irtainta että kiinteää omaisuutta, enimmäisaika on pisin kyseeseen tulevista voimassaoloajoista.

3. Jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön menettelyn, jonka mukaan palveluntarjoaja, joka aikoo tehdä merkittäviä investointeja kiinteään omaisuuteen tai peruuttamattomia sopimuksia tällaisista investoinneista voimassa olevan toimiluvan päättymistä edeltävien kymmenen vuoden aikana ja joka kykenee osoittamaan, että kyseiset investoinnit parantavat kyseessä olevan palvelun yleistä tehokkuutta, voi pyytää toimivaltaista viranomaisesta käynnistämään 8 artiklan mukaisen valintamenettelyn uuden toimiluvan saamiseksi ennen voimassaolevan toimiluvan päättymistä.

4. Toimivaltaisen viranomaisen on tiedotettava umpeutuvista toimiluvista kyseessä oleville aloille yhteisössä vähintään 6 kuukautta ennen umpeutumista.

Jos palveluntarjoajan investointi käsittää sekä irtainta että kiinteää omaisuutta, enimmäisaika on pisin kyseeseen tulevista voimassaoloajoista.

3. Jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön menettelyn, jonka mukaan palveluntarjoaja, joka aikoo tehdä merkittäviä investointeja kiinteään omaisuuteen tai peruuttamattomia sopimuksia tällaisista investoinneista voimassa olevan toimiluvan päättymistä edeltävien kymmenen vuoden aikana ja joka kykenee osoittamaan, että kyseiset investoinnit parantavat kyseessä olevan palvelun yleistä tehokkuutta, voi pyytää toimivaltaista viranomaisesta käynnistämään 8 artiklan mukaisen valintamenettelyn uuden toimiluvan saamiseksi ennen voimassaolevan toimiluvan päättymistä ***tai jatkamaan voimassa olevaa toimilupaa 10 vuoden ajaksi kerran toimiluvan 10 viimeisen voimassaolovuoden aikana.***

4. Toimivaltaisen viranomaisen on tiedotettava umpeutuvista toimiluvista kyseessä oleville aloille yhteisössä vähintään 6 kuukautta ennen umpeutumista.

Or. en

TARKISTUS 52

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 52
13 artikla***Omahuolinta******Poistetaan.******1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet tämän direktiivin mukaisen omahuolinnan sallimiseksi aina kun se on mahdollista.******Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltainen viranomainen kieltää omahuolinnan yhden tai useamman satamapalveluluokan osalta ainoastaan sellaisten syiden perusteella, jotka liittyvät käytettävissä olevaan tilaan tai kapasiteettiin, turvallisuusnäkökohtiin tai ympäristölainsäädäntöön perustuviin vaatimuksiin.******2. Jäsenvaltioiden on annettava lähimerenkulun hyväksytyä säännöllistä liikennettä harjoittaville tai merten moottoriteillä toimiville yrityksille oikeus käyttää omahuolinnassa myös aluksen pysyvää miehistöä.******3. Omahuolinta edellyttää toimilupaa. Tällaiseen toimilupa on sovellettava samoja, 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja ehtoja kuin saman tai vastaavan satamapalvelun tarjoajiin, jos nämä ehdot ovat asianmukaisia. Toimivaltaisten***

viranomaisten on myönnettävä tällaiset toimiluvat omahuolitsijoille tehokkaasti ja viivyttämättä. Toimilupa on voimassa niin kauan kuin omahuolitsija noudattaa luvan myöntämisehtoja.

4. Tämä direktiivi ei vaikuta koulutusvaatimuksia ja ammattipätevyyttä sekä työsuhdetta ja sosiaalisia näkökohtia koskevien kansallisten määräysten, mukaan luettuina työehtosopimukset, soveltamiseen, kunhan nämä ovat yhteisön oikeuden sekä yhteisön ja asianomaisten jäsenvaltioiden kansainvälisten velvoitteiden mukaisia.

5. Kun omahuolitsijalta edellytetään maksua korvauksena niistä meriteknisiin palveluihin liittyvistä julkisen palvelun velvoitteista, joita se ei pysty täyttämään, maksun on määrädyttävä asianmukaisin, puolueettomin, avoimin ja syrjimättömin perustein ja maksun on oltava oikeassa suhteessa julkisen palvelun veloitteen täyttämisen kustannuksiin.

Or. en

TARKISTUS 53

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö**A6-0410/2005****Georg Jarzembowski**

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 53
14 artikla***Luotsaus***

1. ***Luotsauspalvelujen*** osalta jäsenvaltiot voivat asettaa 7 artiklassa tarkoitetun toimiluvan myöntämiselle erityisen tiukat meriturvallisuuteen ja julkisen palvelun vaatimukseen liittyvät ehdot.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat myös ottaa huomioon, että luotsaus on pakollista, ja määrätä palvelun järjestämiselle turvallisuuden ja julkisen palvelun vaatimusten kannalta asianmukaisiksi katsomansa säännöt, mukaan lukien mahdollisuus varata kyseinen palvelu itselleen tai osoittaa se tarvittaessa suoraan ainoastaan yhdelle palveluntarjoajalle, jos sataman tai satamien ryhmän olosuhteet ja/tai sinne pääsy sitä edellyttävät. Erityisesti ne voivat edellyttää, että kyseisen palvelun tuottaa pätevä henkilö, joka täyttää kansallisessa lainsäädännössä asetetut tasapuoliset ja syrjimättömät vaatimukset.

2. Omahuolinnaksi katsotaan myös esimerkiksi luotsinkäyttövelvollisuuden vapautuskirjalla osoitettu vapautus pakollisesta luotsauksesta tai tiettyjen alusluokkien vapautus luotsauksesta. ***Jos***

Meritekniset palvelut

1. ***Meriteknisten palvelujen*** osalta jäsenvaltiot voivat asettaa 7 artiklassa tarkoitetun toimiluvan myöntämiselle erityisen tiukat meriturvallisuuteen ja julkisen palvelun vaatimukseen liittyvät ehdot.

2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat myös ottaa huomioon, että luotsaus on pakollista, ja määrätä palvelun järjestämiselle turvallisuuden ja julkisen palvelun vaatimusten kannalta asianmukaisiksi katsomansa säännöt, mukaan lukien mahdollisuus varata kyseinen palvelu itselleen tai osoittaa se tarvittaessa suoraan ainoastaan yhdelle palveluntarjoajalle, jos sataman tai satamien ryhmän olosuhteet ja/tai sinne pääsy sitä edellyttävät. Erityisesti ne voivat edellyttää, että kyseisen palvelun tuottaa pätevä henkilö, joka täyttää kansallisessa lainsäädännössä asetetut tasapuoliset ja syrjimättömät vaatimukset.

Tapauksissa, joissa esimerkiksi luotsinkäyttövelvollisuuden vapautuskirjalla osoitettu vapautus pakollisesta luotsauksesta tai tiettyjen alusluokkien vapautus luotsauksesta edellyttää erityislupaa,

tällainen vapautus edellyttää erityislupaa, lupaehtojen on oltava asianmukaisia, puolueettomia, selkeitä ja syrjimättömiä.

Jäsenvaltioiden on viiden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta toimitettava komissiolle kertomus toimenpiteistä, joilla **luotsipalvelujen** tehokkuutta on pyritty parantamaan.

lupaehtojen on oltava asianmukaisia, puolueettomia, selkeitä ja syrjimättömiä. **ottaen huomioon eri satamissa vallitsevat erityisolosuhteet ja -tarpeet, joiden pohjalta nämä luvat myönnetään.**

3. Jäsenvaltioiden on viiden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta toimitettava komissiolle kertomus toimenpiteistä, joilla **meriteknisten palveluiden** tehokkuutta on pyritty parantamaan.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/54

TARKISTUS 54

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 54
17 artikla

Komissio vahvistaa viimeistään **vuoden** kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta yhteiset suuntaviivat, jotka koskevat jäsenvaltioiden myöntämää tai julkisista varoista myönnettävää rahoitusta satamille, ja ilmoittaa tässä yhteydessä, millainen satamien rahoitus soveltuu sisämarkkinoille.

Komissio vahvistaa viimeistään **kuukauden** kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta yhteiset suuntaviivat, jotka koskevat jäsenvaltioiden myöntämää tai julkisista varoista myönnettävää rahoitusta satamille, ja ilmoittaa tässä yhteydessä, millainen satamien rahoitus soveltuu sisämarkkinoille.

Suuntaviivojen soveltuvuutta on arvioitava kolmen vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/55

TARKISTUS 55

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 55
17 a artikla (uusi)

17 a artikla

Rahoitus selvitys

Komissio teettää riippumattomalla kansainvälisten tutkimuslaitosten yhteenliittymällä selvityksen yhteisön merisatamien tai satamajärjestelmien saamista suorista ja välillisistä (julkisista) rahoitustuista ja valtiontuista sekä yhteisön satamien ja satamajärjestelmien kustannusten jakautumisesta. Selvityksessä keskitytään satamien infrastruktuureista ja varustuksesta, satamapalveluista, satamayrityksistä ja satamatoimintaan liittyvistä yrityksistä aiheutuviin kustannuksiin.

Or. en

12.12.2005

A6-0410/56

TARKISTUS 56

esittäjä(t): Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta

Mietintö

A6-0410/2005

Georg Jarzembowski

Satamapalvelujen markkinoille pääsy

Ehdotus direktiiviksi (KOM(2004)0654 – C6-147/2004 – 2004/0240(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistus

Tarkistus 56
18 artikla

Valitun palveluntarjoajan on järjestettävä erillinen kirjanpito jokaiselle *sellaiselle* satamapalvelulle, *jonka tarjontaan sillä on toimilupa*. Kirjanpidossa on noudatettava vallitsevaa kauppatapaa ja yleisesti tunnustettuja kirjanpitoperiaatteita.

Valitun palveluntarjoajan on järjestettävä erillinen kirjanpito jokaiselle satamapalvelulle. Kirjanpidossa on noudatettava vallitsevaa kauppatapaa ja yleisesti tunnustettuja kirjanpitoperiaatteita.

Or. en